The Bank Of Nova Scotia

Est. 1832.

創立一八三二年由大西洋至太平洋分行四百八十餘間

歡迎大小貯蓄　滙兌旅行支票
保險箱等租賃　代理保管公債
安全貯蓄戶口　均有人壽保障
生意私人貸款　歡迎華友光顧

敝銀行溫哥華分行設於片市街及哥林比亞街支行啓

CANADIAN BANK OF COMMERCE

加拿大商務銀行

本行歡迎華友
開設儲蓄及商業賬戶
專辦外滙
幷有保險箱出租
諸君苟有任何銀両問題
請與當地分行經理接洽爲荷

CP-8

中秋佳節將至
僑胞滙款佳音

香港道亨銀號 DAO HENG BANK HONG KONG

總行 香港文咸東街十一號(No. 11 Bonham Strand, East, H. K.)
分行 九龍深水埗北河街三十二號(No. 32 Pei Ho St., Kowloon)

成立已四十年。資產港幣壹仟萬元。素以忠誠爲海外華僑及本港僑胞服務爲宗旨。特舉辦

加拿大原幣滙款以增加僑眷利益請即向
多朗多都民寅銀行(TORONTO-DOMINION BANK)

各地分行購取指定由香港道亨銀號(Dao Heng Bank, Hong Kong)付款之匯紙。（以空郵寄回在港收款人。即可持匯來敝行提款。）

經由本號滙款優點

（一）價錢公道　敝號素以薄利主義爲宗旨。特以高價購進加拿大銀及匯紙。
（二）手續簡便　凡僑眷持匯紙來敝號提款。或照時價兌換港幣。絕不收取任何費用。及不須任何担保。交收快捷妥當。
（三）安全妥當　滙款匯紙。指定由敝號付款者。敝號必先查對收款人之身份証無誤後。方行付款。故絕對安全可靠。
（四）交通便利　敝號特設九龍深水埗分行。以便利九龍僑眷取款。可節省舟車費用及往來時間。
（五）言語相通　敝號職員。多爲四邑同鄉。故無言語隔膜之苦。並能以鄉誼精神。代僑胞辦理一切事務。如來函有任何諮詢委託或指導。無任歡迎。

各地要聞

女皇有喜影響
英國大選改期

倫敦合衆國際社電。對於英國說來。英女皇伊利莎伯懷孕消息的公佈。將影響到英國大選的改期。

昨日白金漢宮公佈，英女皇由於將在下年初分娩。今後若干時期。將不參加公開活動。已取消今年秋間訪問北非加納國之行。及取消了召下屆英國國會主持開幕禮。以前一般人相信。英首相麥美倫計劃在十月第二週舉行大選。以便英女皇於十一月十二日前往非洲訪問加納前有時間爲新國會主持開幕禮。但現在既然英女皇宣佈暫時退出公開活動。麥美倫就無須使大選在十月間舉行。他可能會將選舉之期延緩至十一月。以使保守黨有機會舉行例於每年十月間召開的年會，更好地準備競選之策畧。

路透社倫敦電。白金漢宮宣佈，英女皇就於明年年初（一說在明年二月）分娩。今後，英女皇將不再參加公開活動。

白金漢宮的宣佈。並沒，直接說明女皇有孕。但是所採用之字句。都是皇室在宣佈這種事情的習慣用語。

宣佈的公告中說。「女皇將不再參加公開活動。陛下由於不能按照原訂計劃在今秋訪問西非。對此深感遺憾，女皇自加拿大回國後。已由她的醫藥顧問診視。健康情形良好。」

倫敦美聯社電。英女皇伊利莎伯有孕。將於明年二月第三次分娩的消息。自英官方正式宣佈之後。不到數分鐘即傳播於全世界。成爲世界各地報紙之頭條新聞。並召來各方面的賀電。

美國青年男女學生
提早嘗試性交味道

羅省。美聯社電。一位三十七歲之男教員。因向學生調查性交習慣。有被革職可能。

彼名谷奇。昨日透露其所獲結果如下。在受調查之六十學生中。百分十六男生及百分十五女生有性交經驗。

百分五十八男生及百分三十四女生曾與異性撫摸擁抱。未有一人承認有不正常之性行爲。例如鷄姦或磨鏡。

谷奇係於今年元月，向兩班十七歲之男女生作此種研究　教育局正聆聽各方意見。以決定一教員有無權利探討學生之私人性交生活。

日韓恢復談判

美聯社東京電。日與南韓。週三恢復談判。是次會議，只雙方介紹演說。約卅分鐘。即告散會。下週二上午十時半正式開始會議。

本報承接印英文凸字。各種婚娶請帖，謝帖，印名紙巾，火柴，名片，信牋等工作優良。價錢克己。

Why Pay More?
Why Take Less?

IT'S GOOD BUSINESS TO BUY
Thermo-Engraved
RAISED LETTERING
BUSINESS STATIONERY

Cards • Letterheads and Envelopes • Announcements

Thermo-Engraving Looks Like Hand Engraving—
Thermo-Engraving Feels Like Hand Engraving—

But it costs about half as much — because it eliminates the expensive and time consuming copper plate essential to hand engraving. And it's ready within the week — compared to 3 weeks for hand engraving.

Nothing Less Than Hand Engraving, Except the Price

加屬 羣青書社 雲埠
K. C. Book Club
49 E. Pender St.
Vancouver. 4. B C.
Phone: MU 4-7959

射鵰英雄傳
金庸精構傑作
全書七十九冊
特價十五元正

東方豪俠傳二十冊 何劍奇 六元
九節青龍鞭九冊 羽生 二元二五
白髮魔女傳三十五冊 八元七五
血滴子三門怪女俠三冊 七毛五

馮玉奇著
天涯双鳳 七毛
破碎春心 六毛
慾海明燈 六毛
玉女懷春 五毛
姊弟情鴛 六毛
兒女婚姻 六毛
蛇蝎婦人 五毛
朝秦暮楚 六毛

山樓夢雨 傑克 四毛
私戀 劉以鬯 壹元四
霧殺 波瀾 五毛
喋血救佳人 江郎 四毛
奪寶鋤奸 劍光 五毛
育嬰寶鑑二冊 壹元二
有圖潘金蓮 五毛五
唐伯虎三戲水楊枝 五毛
唐伯虎染房救美 五毛

臥龍傳三冊 劉鈞堂 壹元壹
劍影珠光六冊 方山 三元
鐵掌神鷹四冊 沈雁清 一元
花刀爭雄四冊 沈雁清 一元
殺人王大戰巫人國 七毫
風雪大渡河 郭嗣汾 壹元四
銅雀台之戀 董千里 六毫五
戰爭與和平 卜懷寫 九毫
香港的婚姻與繼承法 八毫
精裝昭明文選 八元二五
三李詞集 南宮搏 五毫
鐵砂掌功(武功) 壹元二五
香港九龍街道圖 六毫

T. P Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: MUtual 3-3658
Agents For Orient & Pacific Lines

東亞太平洋公司船期

由雲埠啓程回港
謙馬利亞號輪 九月十二日開 十月五日到香港

由港啓程來雲埠
澳奇地斯號輪 十一月六日開 十一月廿三日到雲埠

專理各舟車飛機客務

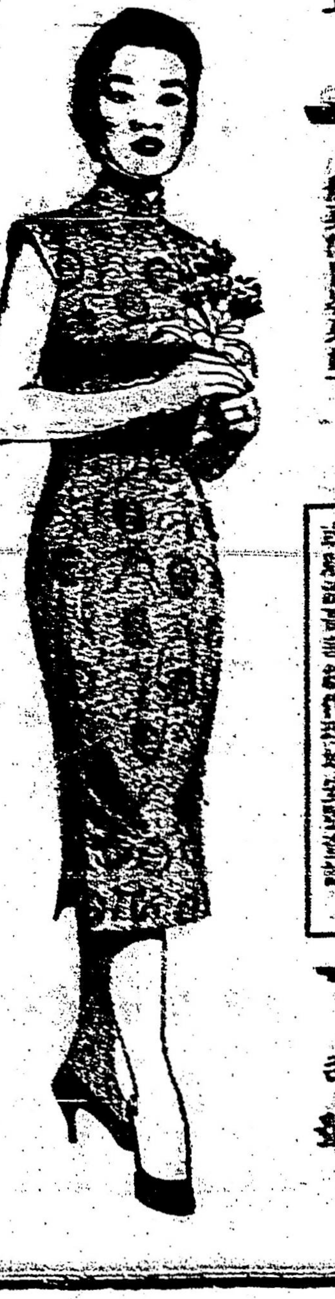
太平洋旅行社 林國良 陳固 啓

船位由四百二十二員

雲高華 利僑貿易行
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MU3-7451 MU3-7452 MU5-8950
256 E. Pender St. Vancouver 4. B.C.

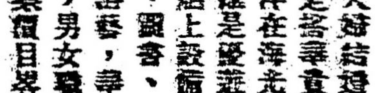
新到 應市貨品

紅黃咸旦　花旗糯米
飛馬墨鮑　大粒紅棗
靚枝蝦肉　冲菜頭片
鮮靚馬蹄　去頭冰蝦
各款合時咸魚均有到
瓜菜極歡迎採購



由香港回來

與新婚同度蜜月於總統輪船上



青年夫婦結婚之後同度蜜月最好是將華貴的總統船橫渡太平洋在海光接天月明星稀之夜確是愛護享受總統船上設備電影、音樂、舞會、圖書、雀牌、拾波、種種遊藝，尋音醫師，精製餐膳，男女職員，招待週到，船票價目畧列如下

由舊金山至香港
頭等位單程六百五十元起
旅行位單程三百四十元至四百元

由香港至舊金山
頭等單程六百二十五元起
旅行位三百二十元至三百九十元

關於其他旅行消息請向各埠代理或駐溫哥華總代理均安號查詢

AMERICAN PRESIDENT LINES

美國總統輪船公司
駐加拿大總代理 均安號

均安號
QUON ON CO. LTD
438 Main Street
Vancouver 4. B. C.
Telephones: MU. 1-1025 & MU. 1-4894

辦理回國護照各種旅行文件
代售詩丕亞鐵路火車票
代理環球各航空公司飛機客票
及代理美國總統輪船公司華人客務
倘能遺家眷來加拿大在本號交給船費
由本號發給預留船位定單指定搭客乘
有一定船期之總統船來加，保證有位
，快捷妥當

由大埠開往香港船期
威爾遜總統 八月廿一日
克利夫蘭總統 九月七日

由香港開往大埠船期
克利夫蘭總統 八月十六日
威爾遜總統 九月十日

ALEX YIP TRAVEL SERVICE
214 E. Pender St., Van. B. C. MU 3-7840
旅行社 Authorized Passenger Agent 葉榮勳
Canadian Pacific Railway Co.
Orient & Pacific Lines

▲代理詩丕亞鐵路公司 車票
火車每日標準時間八点及八点半下午由雲埠往加東

▲代理東亞太平洋輪船公司 船票
謙馬利亞號船定期八月廿四日由雲埠啓程往香港貴客如有款。同港或有家眷來加者。祈早日到來小號接洽定位爲幸。

▲代理各航空公司 機票

▲代理申請僑眷來加手續。代領取加國護照。外埠僑胞如有家眷由祖國來加。到雲埠時若當地無親屬照料。本人亦可能代辦照料一切。接送僑眷轉往各埠。解答旅行人事問題。請賜光顧。請直接洽商。

葉榮勳啓

美寶 女界美容院
喜市定東街門牌九號
電話 MU. 3-6415

全部新式電髮儀器
屏登時最冷氣電髮

美容專家精工妙法
電話預約保證滿意

沙省獨市餐館連業出賣

裝修時代化。各樣傢俬齊備。傚如大埠利便。如有欲營斯業者。請來面議。或函商均好。

Beechy Cafe,
P. O. Box 208 Beechy Sask.

廣德隆聯活有限公司
LINWOOD & K. D. L. CO. LTD.
106 E. Hastings St. Vancouver, 4 B. C.
MU. 1-7825

夏天良伴的：『人造絲』短袖開胸內衫登市
號碼：三四五四十
每件一元九五

專營：
祖國顧繡
絲髮衣裳
牀褥傢私
接造工衣